

berrioplano

Aizoain // Añezcar // Artica // Ballariáin // Berrioplano // Berriosuso

Elcarte // Larrageta // Loza // Oteiza

plenos municipales <3-4> municipal <4-6> cultura <7-8> atención ciudadana <9> euskera <9-10> deportes <10>



Citas para la Navidad

NÚMERO DE HABITANTES EN CADA LOCALIDAD (30-11-2010)



SERVICIOS MUNICIPALES

AYUNTAMIENTO
Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Atención:** de 9:00 a 14:00 horas. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Web:** www.berrioplano.es **e-mail:** ayuntamiento@berrioplano.es

SERVICIO DE ALGUACILES
Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 618 96 94 55

CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU
Camino de la Fuente, 1. Artica. **Tel:** 948 38 32 54. **Fax:** 948 38 32 77. **Correo electrónico:** cultura@berrioplano.es

BIBLIOTECA PÚBLICA
En la Casa de Cultura María de Maeztu. Camino de la Fuente, 1. Artica. **Horario de invierno:** de 15:00 a 21:00. **Tel:** 948 38 26 22. **Correo electrónico:** bibliarc@cfnavarra.es. **Consulta catálogo:** www.navarra.es

PISCINAS MUNICIPALES
Nuestra Señora de la Purificación, s/n. Berrioplano. **Tel:** 948 30 38 52. Piscina cubierta y piscina de verano.

EDIFICIO MULTIUSOS
Ntra. Sra. de la Purificación, 11. Berrioplano. **Apertura al público:** de 8:00 a 22:00 horas.

OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)
Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Atención:** últimos martes de mes, de 10:00 a 13:00 horas. Se atiende por orden de llegada. También atención telefónica.

ESCUELA INFANTIL DE BERRIOSUSO
Nuestra Señora de la Purificación, 13. Berriosuso. **Tel:** 948 35 15 88.

ESCUELA INFANTIL DE ARTICA
Leonor de Aquitania, 8. Artica. **Tel:** 948 21 56 31.

AYUNTAMIENTO OFICINAS GENERALES
Horario de atención al público: 9:00 a 14:00 horas.

TÉCNICOS MUNICIPALES
Visitas: jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal). **Llamadas:** lunes a jueves, de 12:00 a 15:00.

SECRETARÍA
Visitas: lunes y jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal).

TASAS POR EXPEDICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS
Certificados: 0,70 €. **Certificados solicitados a través del 012:** gratis. **Certificados de informes técnicos:** 9,02 €. **Compulsas:** 0,20 €. **Fotocopias:** DIN A-3, 0,15 €. DIN A-4, 0,06.

TRANSPORTE URBANO COMARCAL
Tel: 901 50 25 03

Línea 22-Extensión a Berriosuso (de lunes a viernes)
Recorrido
Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa en Berriozar, Avda. de Guipúzcoa en Aizoáin, Pol. Ind. Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa en Aizoáin y Berriosuso.
Frecuencia
Cada 60 minutos.

Línea 16 Extensión a Berriosuso (fines de semana)
Frecuencia
Cada 20-24 minutos.
Recorrido
Berriáin, Noáin, Pol. Ind. Talluntxe, Cordovilla, Avda. Zaragoza, Yanguas

y Miranda, Paseo Sarasate, Taconera, Avda. de Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa (Berriozar), Avda. de Guipúzcoa (Aizoáin), Pol. Ind. del Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa (Berrioplano) y Berriosuso.

Línea 14 Extensión Artica (servicio diurno)
Frecuencia: Laborables, cada 55 minutos. Sábados, cada 60 minutos Domingos y festivos, cada 60 minutos.

Recorrido: Ayuntamiento de Pamplona, Rochapea, con extensión a Artica (Casco Antiguo).

Línea N4 (servicio nocturno)
Frecuencia: Hasta límite de Aizoáin: cada 60 minutos. Hasta Berriosuso: varios viajes (por determinar).
Recorrido: Pamplona (Paseo de Sarasate), Berriosuso. En el Ayuntamiento de Berrioplano, paradas frente a cuartel, cruce Ctra. Ultzama, Aizoáin, Berrioplano y Berriosuso.

Línea 17
Frecuencia: Laborables: cada 20 minutos. Sábados y festivos: cada 40 minutos)

Recorrido: Mutilva Baja (cuatro paradas), Mutilva Alta (4 paradas), Sadar, Aoiz, Paulino Caballero, Avda. Baja Navarra, Plaza Príncipe de Viana, Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Sáenz de Oiza, Santa Engracia, María Viscarret y Nuevo Artica.

TAXIS
Teletaxi (948 35 13 35)

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON ANSOÁIN

SERVICIO SOCIAL DE BASE
Plaza Consistorial, 1. Ansoáin
Tel: 948 13 22 07

COLEGIO PÚBLICO EZKABA
Mendikale, 1. Ansoáin.
Tel: 948 14 82 48

SERVICIOS MANCOMUNADOS CON BERRIOZAR

SERVICIO SOCIAL DE BASE
Avda. Berriozar, 10. Berriozar
Tel: 948 30 00 07
Horario: de 9:00 a 13:00 horas, previa solicitud de cita.

CENTRO DE SALUD
Kaleberri, s/n
Centralita: 948 30 94 66
Cita previa: 948 30 94 04

CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR
Tel: 948 30 19 07

COLEGIO PÚBLICO MENDIALDEA. EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA
Avda. Berriozar, s/n.
Tel: 948 30 94 69

INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA
Avda. Berriozar s/n.
Tel: 948 30 94 05.
ESCUELA DE MÚSICA "FRANCISCO CASANOVA"
C/ Oianondoa, 1. Berriozar.
Tels: 948 30 04 30 / 948 30 18 00.

JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL
Rekalde, 8. Berriozar.
Tel: 948 30 08 79. **Horario de atención:** de 9:00 a 13:00 horas.

CONCEJOS

Administrador de concejos: José Vidal. **Horario de atención:** de 9:00 a 14:00 horas (948 30 31 29).

AIZOÁIN: Barrio Oronsuspe, 3. **Presidenta:** Teresa Sanz Arroyo.

ANÉZCAR: C/ San Andrés, 6. **Presidente:** Joaquín Lumbier Irisarri.

ARTICA: C/ San Marcial, 9 (948 38 37 93). **Presidente:** Alberto Pérez Gil. **Administrativo:** Imanol García.

BALLARIÁIN: C/ San Pedro, s/n. **Presidente:** José Antonio Gómez Chandía.

BERRIOSUSO: C/ Santa Eulalia, 47. **Presidente:** Francisco Esquíroz Subiza.

BERRIOPLANO: C/ Mayor, 2. **Presidente:** Francisco Javier Díaz Rodríguez.

ELCARTE: C/ Purificación, 16. **Presidente:** José Ángel Huarte.

LARRAGUETA: C/ San Esteban, s/n. **Presidenta:** Amelia Peñalver Hermida.

LOZA: C/ San Juan, s/n. **Presidente:** José Ángel Nuin.

OTEIZA: C/ San Juan, 6. **Presidenta:** María Macías Rodríguez.

TASAS FRONTONES

BERRIOPLANO
Paleta goma, paleta cuero, frontenis, fútbol y baloncesto (948 30 32 00)
Empadronados/as, nacidos/as en el concejo y casados/as con vecinos: 10 euros/hora
No empadronados/as: 16 euros/hora. **Luz:** 5 euros/hora. **Horario:** de lunes a viernes, de 17 a 22:00 horas. Sábados: de 9 a 12:00 horas. Sábados tarde, domingos y festivos: uso exclusivo para vecinos.

ARTICA
Paleta goma y frontón. (630 23 86 85)
Alquiler a residentes y nacidos en el concejo: 3 euros/hora.
Vecinos junto a no vecinos: 6 euros/hora. Dos horas: 4 euros más luz.
No vecinos: 12 euros/hora. Dos horas: 20 euros más luz
Fichas de luz: 3 euros/hora.
Ducha opcional: 2,4 euros.
Horario: de lunes a viernes, de 8:00 a 22:00 horas. Sábado: de 9:00 a 21:00 horas. Domingo: cerrado.



Los vecinos y vecinas propietarios de fotografías antiguas de cualquiera de los concejos de Berrioplano interesados en que aparezcan en esta sección, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Cultura. Las fotografías cedidas serán devueltas.

RETROSPECTIVAS. TRILLANDO EN LA ERA ZAMARGUIN (AÑÉZCAR) (1955). La imagen muestra a Faustino y Ricardo Pérez de Zabalza (con camisas blancas) junto a la trilladora con la que trabajaban en 1955 en la era Zamarguin (Añézcar), una Ajuria nº 0 con motor Lister 8 H.P. La fotografía fue tomada por un transeúnte que pasaba por las inmediaciones y decidió inmortalizar el momento.

DESCUBRIENDO LAS ESPECIES DE LA LAGUNA DE LOZA. ÁNSAR O GANSO COMÚN. El ganso es la mayor anátida común que se puede observar en Navarra. Mide entre 70 y 90 cm y en vuelo tiene una envergadura de entre 147 y 180 cm, es decir, entre metro y medio y dos metros aproximadamente. Presenta una coloración general grisácea con las partes inferiores más claras. Las patas son rosáceas y los dedos tienen una membrana interdigital que favorece su movimiento en el agua. El pico es de un llamativo color amarillento y los machos suelen ser algo más grandes que las hembras.

En vuelo, particularmente durante la migración, se organiza en formaciones en forma de "V" para aprovechar mejor el esfuerzo de los que van a la cabeza de la formación, que periódicamente son relevados como en una carrera ciclista.

El ganso es la especie emblemática de la balsa de Loza. En el pasado era el gran atractivo de los cazadores. Sin embargo, hoy en día esta práctica está prácticamente extinguida.

La época de migración se inicia al final de enero, tiene su punto álgido en febrero y marzo, y se puede prolongar a lo largo de abril e incluso en mayo. Es en esta época cuando aprovechan nuestras lagunas, y particularmente la balsa de Loza, para descansar, alimentarse y recuperarse del esfuerzo del viaje. Los gansos no invernan en la laguna de Loza y solamente alrededor de una centena lo suelen hacer en la laguna de Pitillas, única zona de internada habitual en Navarra.

Quienes quieran conocer más información sobre la balsa, pueden acceder al blog que aficionados y simpatizantes han creado: <http://balsadeloza.blogspot.com/>



EL TELÉFONO CIUDADANO HERRITARRENTZAKO TELEFONOA

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

- Solicitar certificados de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etcétera.
- Ofrece información municipal sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.
- Proporciona información no municipal de trámites con empresas de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de

- transporte, ocio y asociaciones.
- A través del 012 también se puede presentar una queja sobre los servicios, hacer una sugerencia o dar un aviso sobre temas relacionados con el municipio.
- Cómo acceder:** Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 217012.
- Horario:** de lunes a viernes de 8:00 a 19:00 horas, y los sábados de 9:30 a 13:30 horas. En verano se mantendrá el mismo horario.
- Coste de la llamada:** desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

plenos municipales Resumen

PLENO ORDINARIO 5 de octubre de 2010

MODIFICACIÓN ESTRUCTURANTE RELATIVA A LA ORDENANZA DE LAS PARCELAS PRIVADAS VINCULADAS A USO RESIDENCIAL.

En una sesión plenaria a la que asistió toda la Corporación municipal, el Pleno acordó por 7 votos a favor de AAB, UPN y CIB y 4 abstenciones de Nabai, CP-HK y AVAB, una modificación en la ordenanza relativa a las parcelas privadas vinculadas a uso residencial.

PROYECTO DE LA Balsa de Loza.

El Pleno acordó por unanimidad asumir la competencia delegada por el Concejo de Loza para la ejecución y gestión de las obras del proyecto de la Balsa de Loza y aprobar el proyecto tal y como viene redactado. Asimismo, la Corporación dio el visto bueno para solicitar una subvención económica al Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra, que establece ayudas para la realización de actividades en trabajos forestales, de biodiversidad o aspectos paisajísticos.

CONVENIO CON EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN PARA CESIÓN GRATUITA DE UNA BAJERA EN ARTICA.

El Pleno aprobó por unanimidad el convenio con el Departamento de Educación para cederle una bajera situada en Artica que será utilizada por el C.I.P. Donapea de Pamplona para impartir un programa de cualificación profesional inicial de "Ayudante de Reparación de Vehículos".

RENUNCIA DE M^a TERESA MARTÍNEZ VALLVEY COMO CONCEJALA DEL AYUNTAMIENTO.

La Corporación municipal aceptó la renuncia de la concejala de UPN, M^a Teresa Martínez a su cargo por motivos personales.

PLENO EXTRAORDINARIO 29 de octubre de 2010

APORTACIÓN ECONÓMICA DEL CONCEJO DE ARTICA AL AYUNTAMIENTO DE BERRIOPLANO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE LA C.D. DE ARTICA.

En una sesión plenaria a la que acudieron los 9 concejales del

Ayuntamiento tras la renuncia de M^a Teresa Martínez (UPN), la Corporación municipal aprobó por unanimidad el acuerdo adoptado por el Concejo de Artica por el que se cede un millón de euros al Ayuntamiento de Berrioplano para la financiación de las obras de la Ciudad Deportiva de Artica, y por el que se establece que dicha cantidad será devuelta íntegramente antes del plazo máximo de cinco años.

PLENO ORDINARIO 2 de noviembre de 2010

TOMA DE POSESIÓN DEL CONCEJAL DE UPN ÓSCAR ÚBEDA RUIZ.

En una sesión plenaria en la que estuvo presente la Corporación municipal al completo, Óscar Úbeda juró y tomó posesión de su cargo como concejal de UPN en el Ayuntamiento.

ESCRITO REPRESENTANTE MEMORIA HISTÓRICA SOBRE TRABAJOS DE EXHUMACIÓN EN CEMENTERIOS DEL MUNICIPIO.

El Ayuntamiento aprobó por unanimidad colaborar con la Ley de la Memoria Histórica y no poner obstáculos en las labores de desbrozado y de exhumación de los presos del Fuerte San Cristóbal enterrados en varios cementerios del municipio. Asimismo, se instó a los Concejos a actuar en los mismos términos.

SUBVENCIÓN GRUPOS CULTURALES DE 2010.

El Pleno aprobó por unanimidad subvencionar a cada uno de los grupos culturales solicitantes el 50% de la cantidad demandada.

MOCIÓN DE NABAI RELATIVA AL RECURSO DEL "AUTOBÚS DE LA MEMORIA".

Nabai presentó una moción relativa al recurso interpuesto por el colectivo "Autobús de la Memoria" en contra de las obras realizadas en el Fuerte Alfonso XII, en la que se solicitaba lamentar la actitud del alcalde, José María Irisarri, con el colectivo "Autobús de la Memoria"; abrir un expediente sancionador al Ministerio de Defensa por haber efectuado obras sin licencia, comprobar si para las obras que el Ministerio de Defensa está efectuando en Aizoáin han solicitado la preceptiva licencia y, en caso negativo, incoar el oportuno expediente; y trasladar el acuerdo al colectivo "Autobús de la Memoria" y al Ministerio de Defensa. Sometida a votación, la moción fue rechazada por 3 votos a favor de Nabai y CP-HK, 4 en contra de AAB y CIB (José Manuel Larumbe) y 4 abstenciones de UPN, CIB (Aránzazu Algárate) y AVAB.

CONTRATACIÓN DE UNA O DOS CUENTAS DE CRÉDITO POR IMPORTE DE 5 MILLONES DE EUROS PARA LA CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA.

El Pleno acordó por 8 votos a favor de AAB, UPN, CIB y CP-HK, 2 en contra de Nabai y 1 abstención de AVAB el pliego de condiciones para concertar uno o dos créditos por valor de 5 millones de euros para financiar las obras de la Ciudad Deportiva de Artica.



Avanzan a buen ritmo las obras de la Ciudad Deportiva de Artica

ESTÁ PREVISTO QUE LAS OBRAS CONCLUYAN EN SEPTIEMBRE,
AUNQUE NO SE DESCARTA QUE EL PLAZO PUEDA
ADELANTARSE

La Ciudad Deportiva de Artica empieza a tomar forma. La empresa constructora, la Unión Temporal de Empresas (UTE) IC Construcción y Acciona Infraestructuras, ya ha ejecutado toda la estructura de los edificios (edificio de merendero exterior y edificio principal), así como los vasos de piscinas exteriores. En estos momentos, las obras se centran en la cubierta del edificio principal, que estará finalizada en los próximos días, y en los paneles de fachadas y tabiquerías interiores, que ya se han empezado a colocar. Paralelamente se están instalando las

conducciones de las instalaciones (electricidad, fontanería, etc.) y próximamente se iniciará la colocación de la cerámica y los revestimientos de los suelos. Según las previsiones, las obras deberán estar finalizadas en septiembre aunque, en vista del desarrollo de los trabajos, no se descarta que el plazo pueda adelantarse.

Por otro lado, el Ayuntamiento ha acordado contratar una o dos cuentas de crédito por valor de 5 millones de euros para financiar las inversiones de la Ciudad Deportiva de Artica.



►CONCENTRACIÓN Y MARCHA Berrioplano, contra la violencia de género

Berrioplano participó el pasado 25 de noviembre en varios actos organizados con motivo del Día contra la violencia de género.

A las 12:00 horas, el consistorio celebró una concentración silenciosa para poner de manifiesto su rechazo a todo tipo de violencia hacia las mujeres. Ya por la tarde, se sumó, junto con los Ayuntamientos de Berriozar y Ansoáin, a una marcha para visibilizar el rechazo social hacia la violencia de género. La manifestación, que partió de Berriozar, se encaminó hacia la Plaza del Castillo de Pamplona, donde tuvo lugar una concentración conjunta a las ocho de la tarde. Los manifestantes portaron unas bengalas, pulseras y chapas con el mensaje "Ayuntamientos contra la violencia de género".

►NORMATIVA Elaborada una ordenanza para regular las parcelas libres privadas

El Ayuntamiento ha elaborado una ordenanza para regular las parcelas libres privadas vinculadas al uso residencial, que deja sin efecto las posibles decisiones mayoritarias alcanzadas por los vecinos. La normativa, aprobada inicialmente, establecerá los criterios que deberán cumplir los propietarios de una vivienda que decidan levantar nuevos elementos constructivos y mobiliario como porches, casetas, cierres de pequeños porches o terrazas de entradas a casas, piscinas y estanques, pérgolas o casetas para animales, entre otros. Para instalar cualquiera de estos elementos, los interesados deberán solicitar licencia al Ayuntamiento.

►GOBIERNO MUNICIPAL Dimite la teniente de alcalde Juncal Galar

La teniente de alcalde del Ayuntamiento y edil de AAB, Juncal Galar, presentó el pasado 30 de noviembre su renuncia al cargo por motivos personales. Le sustituirá el cuarto candidato en la lista, Juan José Alonso, de Artica. Próximamente, el alcalde, José María Irisarri, hará público el nombre del nuevo teniente de alcalde.

►CESIÓN MUNICIPAL El Ayuntamiento cede una bajera al Departamento de Educación

El Ayuntamiento ha decidido ceder una bajera situada en Artica al Departamento de Educación para que el C.I.P. Donapea de Pamplona pueda impartir un programa de cualificación profesional inicial de "Ayudante de Reparación de Vehículos". El plazo de cesión de uso es de 2 años prorrogables en lo sucesivo de año en año y siempre que el consistorio no necesite el local. La ejecución de las obras de adaptación de las instalaciones, la dotación de los recursos necesarios, así como los gastos de luz, agua y limpieza de los espacios correrán a cargo del Departamento de Educación.

AIZOÁIN

Fiestas de Santa Águeda

Tras los festejos navideños, los vecinos de Aizoáin serán los encargados de abrir el calendario festivo del nuevo año con la celebración de las fiestas de Santa Águeda el primer fin de semana de febrero. El programa dará comienzo el viernes 4 de febrero por la noche y se prolongará hasta el domingo 6. En las próximas semanas se irán conociendo los detalles, pero entre los actos organizados no faltarán la tradicional comida popular que se celebra todos los años y alguna actuación musical.

►OTEIZA Taller infantil de Navidad

La Casa del Concejo de Oteiza acogerá el próximo 18 de diciembre un taller infantil de Navidad. El grupo Stan2 ha preparado diversas actividades navideñas para que todos los niños y niñas que se acerquen puedan disfrutar y pasar un rato muy agradable. La cita será de 18:00 a 20:00 horas y como broche de oro al taller se ofrecerá un aperitivo a los asistentes.

►ANÉZCAR, BERRIOSUSO Y OTEIZA Encontrados restos de dos presos de San Cristóbal

Un equipo de la Sociedad de Ciencias Aranzadi trabaja desde noviembre en las exhumaciones de los presos del Fuerte de San Cristóbal enterrados en los cementerios de Añezcar, Berriosuso y Oteiza, donde se tiene constancia que hay enterrados 41 presos.

Las exhumaciones, promovidas por un grupo de familiares de víctimas de la represión franquista, se han llevado a cabo en el camposanto de Añezcar, donde se ha conseguido recuperar un esqueleto que está siendo analizado en el laboratorio de la Facultad de Medicina de la UPV; en el cementerio de Berriosuso, donde también se han hallado los restos de un preso, y en el cementerio de Oteiza. Los familiares, que ya han obtenido el permiso necesario para realizar las excavaciones, esperan finalizar las exhumaciones antes de que finalice el año.

BERRIOPLANO Y BERRIOSUSO

El Castañé pudo con el mal tiempo

El mal tiempo no logró empañar El Castañé. La tradicional fiesta que celebran cada 1 de noviembre Berrioplano y Berriosuso volvió a reunir un año más a numerosos niños y niñas por las calles de ambas localidades en busca de castañas y caramelos. A las 17:00 horas, los chavales salieron a la calle con sus respectivas bolsas y cestas para entonar sus canciones preferidas a cambio de todo tipo de dulces. Los más prevenidos optaron por prácticos cascos de bicicleta ante la perspectiva de un lanzamiento de caramelos accidentado. Una vez recogido el aguinaldo, los asistentes disfrutaron de un aperitivo a base de txistorra y castañas asadas en la sociedad.



PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

CÍCLICUS



TEATRO

TEATRO PARA TODOS LOS PÚBLICOS A CARGO DE LA COMPAÑÍA CÍCLICUS

Entrega de premios de los concursos navideños
Día: 17 de diciembre
Hora: 19:00 horas
 Entrada libre
Organizan: Ayuntamiento de Berrioplano y Concejo de Artica

MÚSICA

CONCIERTO CORAL

Concierto del coro Elkhos
Día: 19 de diciembre
Hora: 13:00 horas
Lugar: iglesia de Berrioplano
 La misa de las 12:00 horas contará con la actuación de la coral Ametza

CONCIERTOS ESCUELA DE MÚSICA DE BERRIOZAR

Día 20 de diciembre: 18:30 horas
Día 21 de diciembre: 19:30 horas
Día 22 de diciembre: 19:30 horas
Lugar: Salón de actos de la Escuela de Música de Berriozar

CONCIERTO DESPIDIENDO EL AÑO CHOPIN

Concierto del Cuarteto de Cuerda de la Orquesta Sinfónica de Navarra y los pianistas Eloy Orzaiz y Jan Maarten Van der Mark
Día: 23 de diciembre
Hora: 20:00 horas
Lugar: Casa de Cultura María de



JAN MAARTEN VAN DER MARK

Maeztu, en Artica
Entrada: taquilla (6 euros), venta anticipada (5 euros)

CINE PARA TODOS LOS PÚBLICOS

"FANTÁSTICO SR. FOX"
Día: 28 de diciembre
Lugar: Casa del Concejo de Añézcar
 Entrada libre

OLENTZERO, MARI DOMINGI Y REYES

ARTICA
 MARI DOMINGI EN NUEVO ARTICA
Día: 18 de diciembre
Hora: 17:30 horas
Organiza: Hauspoa Elkartea en colaboración con el Concejo de Artica
 Mari Domingi, la novia de Olentzero, bajará del monte a recoger las cartas que los niños y niñas de Nuevo Artica, han preparado a Olentzero. Habrá cuentacuentos y talos.

AÑÉZCAR
 MARI DOMINGI EN AÑÉZCAR
Día: 18 de diciembre
Hora: 18:00 horas
Organizan: sociedad Ezkidi y Concejo de Añézcar
 Mari Domingi, la novia de Olentzero, bajará del monte a recoger las cartas que los niños y niñas de Añézcar han preparado a Olentzero. A las 19:30 horas, concierto popular de Zindiku en la iglesia

LARRAGUETA
 OLENTZERO EN LARRAGUETA
Día: 19 de diciembre
Hora: 19:00 horas
Organiza: vecindario de Larragueta
 Recorrido del Olentzero por el pueblo con chocolatada final, castañas y vino caliente en la Casa del Concejo

BERRIOSUSO
 OLENTZERO EN BERRIOSUSO
Día: 23 de diciembre
Hora: 18:30 horas
Organiza: sociedad Apezetxea en colaboración con el Concejo de Berriosuso



MARI DOMINGI

Recorrido del Olentzero por el pueblo con reparto final de caramelos y chistorrada en la Casa del Concejo

ARTICA
 RECOGIDA DE REGALOS
Día: 23 de diciembre
Hora: de 18:00 a 19:00 horas
Lugar: Casa del Concejo OLENTZERO

Día: 24 de diciembre
Hora: 18:00 horas
Organizan: Hauspoa Elkartea y el Concejo de Artica
 El Olentzero llegará a Artica por los bosques de Ezkaba. Tras el recorrido por el pueblo, se dirigirá a la Casa del Concejo para

ARTICA
 ROSCO DE REYES
Día: 6 de enero
Hora: 12:30 horas
Lugar: Atrio de la iglesia
Organiza: Concejo de Artica
 El Concejo obsequiará con un rosco de Reyes a los niños y niñas.

ACTIVIDADES INFANTILES

TALLER LITERARIO INFANTIL EN ARTICA
 Taller de cuentacuentos para niños en euskera de la mano de la escritora Yolanda Arrieta
Día: 22 de diciembre
Hora: 17:30 horas
Lugar: Biblioteca municipal (Artica)
 Dirigido a niños y niñas de entre 6 y 10 años. Inscripciones en la biblioteca municipal del 10 al 17 de diciembre (todos los que se apunten recibirán un premio)

HINCHABLES Y JUEGOS EN BERRIOPLANO
 Hinchables y juegos para niños y niñas de entre 1 y 14 años en euskera y castellano.

Día: 26 de diciembre
Hora: 11:30-13:30 horas y 16:30-19:30 horas
Lugar: frontón de Berrioplano
 Entrada libre
Organizan: Ayuntamiento de Berrioplano y Concejo de Berrioplano

CINE INFANTIL EN ARTICA
 Cine infantil en euskera
Obra: "Goazen ilargira"
Día: 30 de diciembre
Hora: 18:00 horas
Lugar: Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica
Organizan: Ayuntamiento de Berrioplano y Euskarabidea



repartir los regalos.
BERRIOPLANO
 CABALGATA DE REYES MAGOS
Día: 5 de enero
Salida: 18:30 (una hora antes se abrirá el frontón para depositar los regalos)
Lugar: Polígono Plazaola
Recorrido: Comenzará con la bienvenida del Concejo de Berrioplano y continuará por las calles del municipio.
 Tras la Cabalgata, entrega final de regalos en el frontón.
Organiza: Asociación Cabalgata San Isidro en colaboración con el Ayuntamiento y el Concejo de Berrioplano



ELOY ORZAIZ



>PROGRAMACIÓN INFANTIL
Cuentacuentos en Artica

La biblioteca municipal de Artica ya ha elaborado el calendario de cuentacuentos para los próximos meses. Al igual que en ocasiones anteriores, se han programado tres sesiones en castellano, que se celebrarán el 15 de diciembre, el 12 de enero y el 9 de febrero; y tres sesiones en euskera, fijadas para los días 29 de diciembre, 26 de enero y 23 de febrero.

Todos los cuentacuentos tendrán lugar los miércoles a las 18:00 horas.

>EXPOSICIÓN

Exposición sobre el movimiento de los "sin tierra" en Brasil

La sala de exposiciones de la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, acogerá del 10 al 31 de enero una muestra de reproducciones de fotografías de Sebastiao Salgado sobre el movimiento de los "sin tierra" en Brasil.

La exposición, organizada por el Área de Cultura en colaboración con la ONG Aldea-Alternatiba, permanecerá abierta de 16:00 a 21:00 horas de lunes a viernes, y los sábados y festivos durante los espectáculos programados en la Casa de Cultura.

>BELENES

Belén en Berrioplano

Como todos los años por estas fechas, los Belenes de Navidad estarán presentes en las parroquias del municipio de Berrioplano. Uno de los más vistosos es el que se ha instalado en la iglesia de la Purificación de Berrioplano, que se podrá visitar hasta mediados de enero media hora antes de los oficios religiosos que se celebran a las 19:00 horas los días laborables y a las 12:00 horas los festivos. Su autora, Lourdes Ilundáin, ha confeccionado un Belén de 2,75 X 1,50 metros en corcho, polispam con pinturas de tierra y productos naturales (musgo, arbustos, etc.).

>SOLICITUD DE SUBVENCIONES

Convocatoria de ayudas para fines culturales, deportivos y de juventud

El Ayuntamiento publicará a partir de enero la convocatoria de ayudas para fines culturales, deportivos y de juventud. Estas subvenciones van dirigidas a aquellas entidades y asociaciones sin ánimo de lucro domiciliadas en el municipio y a las personas físicas con residencia en el municipio que presenten un iniciativa específica sin ánimo de lucro en representación de un grupo.

El plazo para solicitar las subvenciones será de 30 días naturales a contar desde la publicación en la prensa y en los tabloneros de anuncios del Ayuntamiento y los Concejales de esta convocatoria.

Los proyectos presentados deberán desarrollarse entre el 1 de octubre anterior a la convocatoria y el 30 de septiembre del año de la concesión. La aportación económica asignada no superará, salvo excepciones, el 70% del coste total de la actividad.

>AYUDAS ECONÓMICAS

7.400 euros para fines culturales, deportivos y de juventud

El grupo de folk Zindiku, la coral Ametza, el club de montaña y escalada Rocópolis, el club deportivo Berriobeiti y la asociación Cabalgata de Reyes San Isidro recibirán una subvención económica de 7.427,95 euros para que puedan desarrollar las actividades culturales, deportivas y de juventud que programan durante el año.

De los 9.000 euros destinados a las ayudas económicas para fines culturales, deportivos y de juventud, el Ayuntamiento ha otorgado 7.427,95 euros, lo que supone que han quedado 1.575,02 euros sin repartir.

Todas las asociaciones beneficiarias han obtenido un 50% de la ayuda económica solicitada. En concreto, el grupo de folk Zindiku ha conseguido 2.045,525 euros; la coral Ametza, 2.000 euros; el club de montaña y escalada Rocópolis, 1.500 euros; el club deportivo Berriobeiti, 1.459,5 euros; y la asociación Cabalgata de Reyes San Isidro, 422,925 euros.



>CONCURSO LITERARIO

Los relatos eróticos, a concurso

El Área de Cultura ha convocado el "III Certamen Literario Ayuntamiento de Berrioplano. Relatos Eróticos" de relato breve en castellano y en euskera. El concurso tiene dos categorías: el "general", dirigido a personas mayores de edad de cualquier nacionalidad o residencia; y el de "empadronados", dirigido a personas mayores de edad y residentes del municipio.

El estilo y la temática de los trabajos es libre. El único requisito que tiene que cumplirse es que, por su calidad, pueda considerarse literatura erótica.

El certamen está dotado con un premio de 1.500 euros en cada una de las modalidades de la categoría "general" y con un premio de 400 euros en cada una de las modalidades de la categoría "empadronados".

Cada autor o autora podrá participar con un máximo de una obra por categoría e idioma y la extensión mínima de los relatos será de 15.000 caracteres, incluidos espacios. El plazo de entrega de los trabajos, que deberán remitirse al Ayuntamiento en persona o por correo ordinario, concluirá el 31 de marzo y el fallo del jurado se conocerá antes del 31 de diciembre de 2011.

Las personas interesadas en obtener más información sobre las bases del concurso se pueden dirigir a la Casa de Cultura María de Maeztu.

EDICIÓN DE LOS RELATOS GANADORES DEL II CERTAMEN LITERARIO

Por otro lado, el Ayuntamiento ha editado 200 ejemplares de los relatos ganadores del II Certamen Literario Ayuntamiento de Berrioplano. Vía del Plazaola. Faustino Lara Ibáñez fue el ganador de la categoría general modalidad castellano por la obra "Manos de acero, caricias de seda" mientras que en la modalidad de euskera la vencedora fue Ekhiñe Egiguren Azkune con su trabajo "Plazaola bidea". Los relatos estarán disponibles en la biblioteca municipal de Artica.

> Atención ciudadana

> ESCUELA DE MÚSICA Conciertos de Navidad

Tal y como viene siendo habitual por estas fechas, la Escuela de Música de Berriozar "Francisco Casanova" ha organizado tres conciertos de Navidad en el salón de actos de la escuela. El primero de ellos se celebrará el lunes 20 de diciembre a las 18:30 horas y correrá a cargo de los alumnos del Taller de Música del Primer Ciclo (niños y niñas con edades comprendidas entre los 4 y los 7 años). El segundo concierto, interpretado por el alumnado de Tercer Ciclo (chicos y chicas a partir de 12 años), tendrá lugar el 21 de diciembre a las 19:00 horas y el último, que también será ofrecido por los alumnos y alumnas del Tercer Ciclo, se celebrará el miércoles 22 de diciembre a las 19:00 horas.

> CAMPAMENTOS URBANOS Un total de 43 niños y niñas participarán en los campamentos de Navidad

La edición navideña de los campamentos urbanos comenzará este año el 27 de diciembre y se prolongará hasta el 5 de enero. En total, se han inscrito 43 niños y niñas con edades comprendidas entre los 4 y los 12 años.

Al igual que en otras ocasiones, la empresa responsable, Kamira Sociedad Cooperativa, organizará los grupos por edades: dos grupos (en castellano y en euskera) para los niños y niñas de 4 a 5 años y otros dos (en castellano y en euskera) para chavales de 7 a 12 años. Las actividades en castellano se realizarán en el Edificio Multiusos de Berrioplano y las de euskera en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica.

Por otro lado, el Área de Cultura del Ayuntamiento ya ha puesto la fecha de los campamentos urbanos de Semana Santa. Tendrán lugar los días 26, 27, 28 y 29 de abril y la preinscripción se realizará los días 28 y 29 de marzo a través del teléfono 012-Infolocal.



> KORRIKA Korrika 2011

Todos aquellos vecinos del municipio de Berrioplano interesados en conocer información sobre la Korrika 2011 o en participar en las actividades que programará el Ayuntamiento en torno a la marcha a favor del euskera organizada por AEK, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Euskera en el teléfono 948 30 31 29.



> EXCURSIONES De paseo por la Cendea

Dentro del programa "Paseos por nuestra Cendea", el Servicio de Euskera ha organizado un nuevo calendario de excursiones para el curso 2011. La primera salida tendrá lugar el 20 de febrero y el destino elegido será el monte Ezkaba. La excursión, que partirá a las 10:00 horas de la Casa de Cultura de Artica, tendrá como aliciente la búsqueda de una ermita perdida en el monte Ezkaba.

La segunda excursión prevista será la Zendealdia, la ruta de 16 km que discurre por todos los Concejos y que el próximo año se celebrará el 16 de abril. En el próximo número de la revista os ofreceremos información sobre el recorrido y la hora de salida.

ENCONTRADO EL POBLADO MEDIEVAL DE OSABIDE

Por otro lado, la expedición organizada el pasado 7 de noviembre al monte Eltxumendi logró encontrar los restos del que fue uno de los catorce pueblos de la antigua Cendea de Ansoáin, el poblado medieval de Osabide. Más de 30 personas participaron en esta salida tan especial, que contó con los guías Jesús María Huarte y José Félix Babace.

>NATACIÓN**Cursos de natación infantil y de adultos en euskera**

Las instalaciones deportivas de Berrioplano impartirán a partir de enero tres cursos de natación infantil y uno para adultos en euskera los lunes y miércoles por la tarde. El primero se impartirá para niños y niñas de entre 3 y 4 años, de 17:30 a 18:00; el segundo a niños y niñas de entre 4 y 5 años, de 18:00 a 18:30; y el último, para niños y niñas de entre 4 y 6 años, de 18:30 a 19:00 horas. El curso de adultos se impartirá de 19:00 a 19:45 horas. Las clases comenzarán el 24 de enero y concluirán el 30 de marzo. El plazo de inscripciones será del 10 al 19 de enero.

>REUNIONES CON PADRES**Reflexiones sobre el tratamiento del euskera en la familia**

El Servicio de Euskera ha convocado para el mes de enero dos nuevas reuniones para abordar el tratamiento de la lengua en familia. El primer encuentro tendrá lugar el 24 de enero en la escuela infantil de Artica y el segundo se celebrará el 31 de enero en la escuela infantil de Berriosuso. Ambas reuniones serán a las 16:00 horas. Los encuentros, dirigidos tanto a los padres euskaldunes como a aquellos que están aprendiendo euskera y a los que no son euskaldunes, tienen como objetivo explicar las dudas que puedan surgir en torno al euskera. Los asistentes podrán preguntar cuestiones tan habituales como si es normal que los niños mezclen las dos lenguas (el euskera y el castellano), cómo ayudarles a hacer los deberes si los padres no son euskaldunes, si es suficiente el euskera que aprenden en el colegio o si no tendrá problemas para hablar castellano correctamente.

>EUSKARA MERKATARITZA**Reuniones con los comercios**

El Ayuntamiento, gestor desde el pasado mes de marzo de los programas "Euskara merkataritza" y "Euskara zure esku", dos proyectos que buscan incrementar la presencia del euskera en ámbitos como el del comercio y el asociativo, organizó en octubre y noviembre un grupo de trabajo con los establecimientos participantes para dar un impulso a los programas. Durante las reuniones, los implicados propusieron varias medidas para fortalecer y promover un proyecto en el participan nueve ayuntamientos de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona (Aranguren, Ansoáin, Burlada, Berrioplano, Berriozar, Orcoyen, Uhartea, Villava y Zizur Mayor). Quienes quieran formar parte de estos programas pueden ponerse en contacto con las técnicas de la empresa Elhuyar Aholkularitza (Silvia y Maite), en los teléfonos 948 14 60 47 y 688 61 23 05 o a través del correo electrónico silvia@elhuyar.com.

**>PELOTA****Flores-Gorriti, pareja ganadora del II Torneo de Pelota de Berrioplano**

La final del II Torneo de Pelota de Berrioplano que se celebró en el frontón de Artica el pasado 27 de noviembre estuvo marcada por los detalles de calidad que mostraron los pelotaris. El público pudo disfrutar desde el primer momento del buen juego desplegado por los participantes. En los partidos de benjamines y alevines, estuvieron presentes los considerados mejores pelotaris de las categorías inferiores, y en cadetes, la pareja navarra formada por Bakaikoa y Barriola supo defender la excelente pegada de los riojanos Sánchez y Petite y finalmente se impuso por once tantos, a pesar de que la pareja riojana partía como favorita.

En la final senior, los aficionados pudieron ver un gran partido. Si en la primera parte, Arbizu-Matute tomaron una ventaja que parecía insalvable (17-12), en la segunda parte del encuentro, Flores tomó la iniciativa adelante y con certeros ganchos y buenas dejadas se fue hasta el tanto 22 sin dejar que la pareja colorada hiciese ningún tanto.

RESULTADOS

BENJAMINES : RETEGUI - EUGUI 18 / ZABALETA - MENDIBE 17. **ALEVINES**: BARRIOLA - ARRIBLAGA 18 / ROLDAN - GASCUE 9. **CADETES**: BAKAIKOA - BARRIOLA 22 / SANCHEZ - PETITE 11. **SENIOR**: ARBIZU - MATUTE III 17 / FLORES - GORRITI 22

>ESCALADA**Escalar en Navidades**

Una interesante propuesta para poner un poco de emoción a las Navidades puede ser participar en las colonias infantiles que ofrece el Centro de Ocio y Escalada Rocópolis del 23 de diciembre al 7 de enero en horario de 8:30 a 14:30 horas.

Los campamentos se organizarán en semanas, aunque también se podrán adquirir entradas diarias, con dos grupos de edades diferenciadas: de 3 a 5 años y de 6 a 12 años.

El taller estrella será el intensivo de escalada, pero también se ofrecerán cursos de educación ambiental, expresión corporal y teatral, manualidades y patinaje, entre otros.

Las colonias en castellano y euskera, dirigidas a niños y niñas de entre 3 y 12 años, costarán 115 euros a la semana y 25 euros al día en el caso de asistir días sueltos.

Las colonias en inglés, dirigidas a niños y niñas de entre 7 y 14 años, costarán 135 euros a la semana y 30 euros al día en caso de asistir días sueltos.

El plazo de inscripción finalizará el 14 de diciembre, aunque seguirá abierto siempre que existan plazas. Para obtener más información, pueden ponerse en contacto con Rocópolis en el teléfono 948 302437 o a través del correo electrónico info@rocopolis.com.